

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.
GENERAL

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

A/44/140
S/20491
27 February 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 34 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ
И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики,
Никарагуа и Сальвадора при Организации Объединенных Наций
от 24 февраля 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам "Совместное заявление президентов стран Центральной Америки" (см. приложение), принятое главами наших соответствующих государств 14 февраля 1989 года после встречи на высшем уровне, состоявшейся в департаменте Ла-Пас, Сальвадор.

* A/44/50.

Просим Вас распространить настоящее письмо и текст Заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Франсиско ВИЛЬЯГРАН ДЕ ЛЕОН
Посол
Постоянный представитель Гватемалы
при Организации Объединенных Наций

Роберто МАРТИНЕС ОРДОНЬЕС
Посол
Постоянный представитель Гондураса
при Организации Объединенных Наций

Альфредо Х. ОРТУНЬО
Посол
Заместитель Постоянного представителя
Коста-Рики при Организации Объединенных
Наций
Временный Поверенный в делах

Хорхе Э. РАМИРЕС
Министр при президенте
Заместитель Постоянного представителя
Сальвадора при Организации
Объединенных Наций
Временный Поверенный в делах

Александрo СЕРРАНО КАЛЬДЕРА
Посол
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление президентов стран Центральной Америки

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора, собравшиеся на встречу в департаменте Ла-Пас, Республика Сальвадор, 13-14 февраля 1989 года, проанализировали состояние деятельности по установлению мира в Центральной Америке и приняли соответствующие решения при том понимании, что обязательства, взятые в рамках соглашения "Эскипулас-II" и Декларации, принятой в Алахуэле, являются единым и неделимым целым.

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора заслушали заявление Конституционного президента Никарагуа Даниэля Ортеги Сааведры о намерении приступить к процессу демократизации и национального примирения в его стране в рамках соглашения "Эскипулас-II" и на основе, в частности, следующих мер:

После проведения реформ законодательства о выборах и законодательства, регулирующего свободу слова, информации и режима выражения общественного мнения, таким образом, чтобы гарантировать создание и политическую деятельность партий в самом широком смысле, начнется первый этап продолжительностью четыре месяца для подготовки, создания и мобилизации партий и после его успешного завершения - новый этап политической деятельности продолжительностью шесть месяцев, по окончании которого будут проведены выборы на должности президента, вице-президента, а также депутатов Национальной ассамблеи, муниципалитетов и Центральноамериканского парламента.

Выборы должны состояться не позднее 25 февраля 1990 года, если на основе взаимной договоренности правительство и оппозиционные политические партии не примут решения об изменении этого срока.

Правительство Никарагуа образует Верховный совет по выборам со сбалансированным представительством оппозиционных политических партий. В этой связи президенты призывают политические партии Никарагуа принять участие в избирательном процессе.

Будут приглашены международные наблюдатели, в особенности представители генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, которые будут находиться во всех избирательных округах в ходе упомянутых выше двух этапов с целью установления подлинности этого процесса.

Правительство Никарагуа обеспечит свободное функционирование средств информации путем пересмотра и изменения закона о средствах массовой информации и гарантирует всем политическим партиям равный по времени и продолжительности передачу доступ к государственному телевидению и радиовещанию. Правительство Никарагуа разрешит средствам массовой информации закупать по мере необходимости в самой стране или за рубежом все материалы, аппаратуру и оборудование, необходимые для должного выполнения ими своих функций.

В соответствии с предложением Президента Никарагуа и инициативой Президента Гондураса президенты стран Центральной Америки обязуются разработать не более чем за 90 дней совместный план добровольной демобилизации, репатриации или перемещения в Никарагуа и третьи страны членов никарагуанского сопротивления и их семей. С этой целью они обратятся к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании технической консультативной помощи.

В целях содействия созданию условий для добровольной демобилизации, перемещения или репатриации никарагуанцев, участвующих в открытых или тайных военных операциях и находящихся на территории Гондураса, правительство приняло решение приступить к освобождению заключенных, подпадающих под определение, разработанное Межамериканской комиссией по правам человека.

В указанном плане будет предусмотрено также оказание помощи в демобилизации всех лиц, участвовавших или участвующих в военных действиях в странах региона, если они добровольно обратятся с просьбой об этом.

В целях выполнения обязательств по контролю за безопасностью Исполнительному комитету будет поручено незамедлительно приступить к организации технических совещаний для создания наиболее соответствующего и эффективного механизма в соответствии с тем, как это было предусмотрено в ходе переговоров, проведенных в Нью-Йорке с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Президенты подтвердили полномочия национальных комиссий примирения продолжать выполнять специальные функции по контролю в районах, указанных в Гватемальском документе и в Декларации, принятой в Алахуэле, и периодически представлять Исполнительному комитету доклады о результатах своей деятельности.

Президенты стран Центральной Америки решительно подтвердили содержащуюся в пункте 5 соглашения "Эскипулас-II" просьбу к правительствам стран региона и стран, расположенных за его пределами, которые открыто или скрыто оказывают помощь нерегулярным силам или повстанческим движениям в этом районе, немедленно прекратить эту помощь за исключением гуманитарной помощи, которая способствовала бы достижению целей настоящего документа.

Президенты настоятельно призывают все круги, и в особенности повстанческие движения и нерегулярные силы, действующие в этом районе, принять участие в политических конституционных процессах в каждой стране. В этой связи они призывают все круги сальвадорского общества принять участие в будущих выборах.

Президенты еще раз подтверждают важность Центральноамериканского парламента как форума, на котором народы этого района через посредство своих избранных прямым и непосредственным путем представителей могут обсуждать и выносить соответствующие рекомендации в отношении политических, экономических, социальных и культурных проблем Центральной Америки.

Президенты обратились с настоятельным призывом к международному сообществу оказать поддержку процессу социально-экономического восстановления в странах Центральной Америки как в краткосрочном, так и среднесрочном плане с учетом серьезности проблемы внешней задолженности и необходимости оживления межрегиональной торговли как основного фактора укрепления процесса интеграции.

В частности, они обратились с просьбой к Европейскому сообществу оказать помощь в деле осуществления программы структурной перестройки, возобновления и укрепления процесса экономической интеграции в странах центральноамериканского перешейка, которая была официально представлена в Гватемале в январе этого года.

Кроме того, они с большим удовлетворением восприняли доклад Международной комиссии по восстановлению и развитию Центральной Америки, который является существенным вкладом в укрепление демократии и создание системы экономического и социального благополучия и справедливости в регионе.

Президенты обязуются в первоочередном порядке добиваться принятия путем прямых переговоров решений по урегулированию конфликтов, возникших в результате кризиса в Центральной Америке.

Президенты договорились о создании Центральноамериканской комиссии по вопросам окружающей среды и развития в качестве регионального механизма сотрудничества в целях рационального и эффективного использования природных ресурсов района, борьбы с загрязнением и восстановления экологического равновесия. Исполнительный комитет на своем следующем совещании учредит упомянутую комиссию и незамедлительно созывает ее совещание, чтобы она приступила к разработке проекта соглашения, регулирующего ее характер и функции.

Кроме того, президенты решительно поддерживают проведение в мае текущего года в Гватемале международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, поскольку она будет способствовать поиску решений проблемы потока беженцев и перемещенных лиц, пострадавших от кризиса в регионе.

Президенты приняли решение содействовать заключению соглашения о региональном сотрудничестве для ликвидации незаконного оборота наркотиков. С этой целью Исполнительный комитет разработает проект соглашения, который должен быть препровожден правительствам пострадавших стран.

Кроме того, президенты выразили волю правительств своих стран поддержать инициативу, направленную на разработку в рамках Организации Объединенных Наций конвенции о правах ребенка.

Президенты договорились провести в Республике Гондурас встречу, дата которой будет установлена позднее.

Президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики и Никарагуа выражают свою благодарность народу и правительству Сальвадора, и в особенности его президенту Хосе Наполеону Дуарте, за оказанное гостеприимство, которое позволило создать должную обстановку для проведения этой встречи.

Департамент Ла-Пас, Сальвадор, 14 февраля 1989 года

Оскар АРИАС САНЧЕС
Президент Республики Коста-Рика

Хосе Наполеон ДУАРТЕ
Президент Республики Сальвадор

Винисио СЕРЕСО
Президент Республики Гватемала

Хосе АСКОНА ОЙО
Президент Республики Гондурас

Даниэль ОРТЕГА СААВЕДРА
Президент Республики Никарагуа